

1. ALLGEMEINES, WARNHINWEISE, SICHERHEIT

"carlo" Infrarot-Bankstrahler sind ausschließlich für die waagrechte Montage unter den Sitzflächen von Bänken und Kirchenbänken vorgesehen, die in ihrer Lage befestigt sind (oder deren Masse größer als 18 kg ist). Sie sind ortsfeste Heizgeräte für trockene Räume.



Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen die Geräte nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Geräte unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass die Geräte in ihrer normalen Gebrauchslage platziert oder installiert sind. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, die Geräte nicht regulieren, die Geräte nicht reinigen und/oder nicht die **Wartung durch den Benutzer** durchführen.

Vorsicht – Einige Teile der Produkte können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

WARNUNG: Diese Geräte sind nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Die Heizgeräte dürfen nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.

Diese Geräte sind mit einem integrierten selbsttätig rückstellendem Schutztemperaturbegrenzer ausgestattet, der die Geräte bei Überhitzung abschaltet. Nachdem das Gehäuse genügend abgekühlt ist, erfolgt die Wiedereinschaltung selbsttätig. Es ist trotz allem sicherzustellen, dass die "carlo" Infrarot-Bankstrahler nicht abgedeckt werden und die Wärmeabgabe ungehindert erfolgen kann - **Wärmestau vermeiden**. Keine Teile in die Geräte stecken - Unfallgefahr und Gerätebeschädigung.

Achtung: Wenn Lacke, Lösungsmittel, Klebstoffe oder dgl. im beheizten Raum benutzt werden, deren Dämpfe sich durch die Temperatur des Heizelementes (ca. 190°C) entzünden könnten (z. B. Versiegeln des Holzpodestes), ist sicherzustellen, dass die "carlo" Infrarot-Bankstrahler ausgeschaltet und auf Raumtemperatur abgekühlt sind.

"carlo" Infrarot-Bankstrahler sind sogenannte Dunkelstrahler. Ein bruchfestes, beschichtetes Spezialheizelement mit hohem Abstrahlvermögen erzeugt milde, langwellige Infrarot-Strahlungswärme.

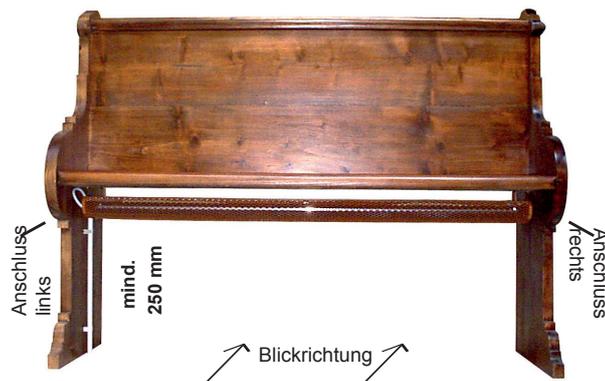
Nach einer Aufheizphase von ca. 15 Min. erreichen die "carlo" Infrarot-Bankstrahler ihre Nennwärmeabgabe. Es wird daher empfohlen, die Heizkörper mindestens 1/4 Stunde vor Beginn des Gottesdienstes einzuschalten. Die "carlo" Infrarot-Bankstrahler können mit einer Zeitsteuerung, Raumthermostaten, Geräten zur Leistungsregulierung, usw. betrieben werden. Damit kann sichergestellt werden, dass die Heizungsanlage nach dem Gottesdienst immer ausgeschaltet wird (Vermeidung von ungewolltem Betrieb - Energiekosteneinsparung!). Ebenso ist eine ideale Anpassung der Leistungsabgabe während der Gottesdienste möglich.

Der Elektroanschluss darf nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden. Bitte die Anweisungen und Empfehlungen von Punkt 1 - 7 aufmerksam lesen und beachten.

Spannungsversorgung: 230 V 50 Hz

2. MONTAGE

"carlo" Infrarot-Bankstrahler sind dazu bestimmt, waagrecht unter Bänken und Kirchenbänken befestigt zu werden, die in ihrer Lage befestigt sind (oder deren Masse größer 18 kg ist). Die Gitteröffnung muss zur Sitzbankvorderkante gerichtet sein. Die Befestigung an der Bankunterseite erfolgt mit den beigegepackten Montagebügel, die den notwendigen Abstand sicherstellen (28 mm). Für jedes Gerät sind zwei Montagebügel vorgesehen, die mit den mitgelieferten Blechschrauben an den vorgestanzten Löchern an der Geräteoberseite verschraubt werden.



Die Montagebügel werden mit Holzschrauben mit max. 4 mm Durchmesser und min. 20 mm Länge (nicht im Lieferumfang) unter Beachtung der Mindestabstände an der Bankunterseite angeschraubt. Der Abstand von 28 mm zwischen Bankunterseite und Geräteoberseite darf nicht durch zusätzliche Distanzen vergrößert werden! Die Geräte dürfen nicht vor oder unmittelbar unter einer Wandsteckdose montiert werden. Die "carlo" Infrarot-Bankstrahler sind mit Gerätestecker und Gerätesteckdose versehen und müssen daher für den Elektroanschluss vor Ort NICHT GEÖFFNET werden.

Die unten angeführten Mindestabstände dürfen NICHT UNTERSCHRITTEN werden.

Mindestabstände:

- von der Gitterkante bis zur Sitzbankvorderkante: 50 mm
- von der hinteren Gehäusekante bis zur Sitzbankhinterkante bzw. bis zur Bankrückwand: 10 mm
- seitlich zwischen Gerät und Bankstützen: 60 mm
- seitlich zwischen 2 Geräten: 100 mm
- zu brennbaren Materialien im Gitterbereich: 100 mm
- zwischen Geräteunterseite und Fußboden: 250 mm

Fixabstand zwischen Bankunterseite und Geräteoberseite: 28 mm. Dieser wird durch die Original-Montagebügel sichergestellt.

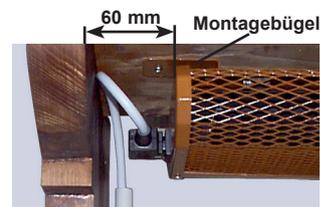
Achtung: Hat die Sitzbank auf der Vorderseite Verstärkungsleisten so besteht die Gefahr eines Wärmestaus. Hier ist vor der Montage Kontakt mit dem Gerätehersteller aufzunehmen bzw. Luftaustrittschlitze in den Verstärkungsleisten vorzusehen.

3. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

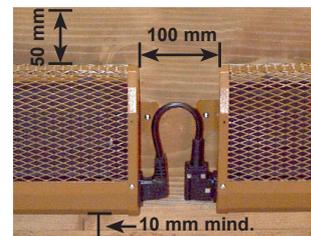
Der elektrische Anschluss darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Bei Montage und Installation sind die gültigen Vorschriften zur Errichtung von Starkstromanlagen mit Nennspannung bis 1000 V (EN Teil 1-4) einzuhalten. Bei Festanschluss an das Stromnetz muss eine allpolige Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung installiert werden (z. B. Sicherungsautomat, FI-Schutzschalter). Vor der Installation ist zu überprüfen, ob die Netzspannung am Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt.

Alle "carlo" Infrarot-Bankstrahler sind mit 1,0 mm² wärmebeständiger Leitung durchverdrahtet, sodass an einem Bankstrahler weitere Geräte bis zu einer max. Nennleistungssumme von 2200 W (einschließlich Geräte-Eigenleistung) angeschlossen werden können. Jede Bankgruppe wird zweckmäßigerweise mit 3 oder 6 Bänken in Sternschaltung an 3/N/PE~400V angeschlossen. Alle Infrarot-Kirchenbankstrahler sind Geräte der Schutzklasse I mit Nennspannung 230 V~.

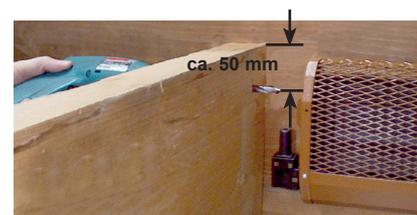
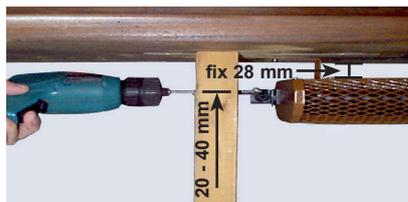
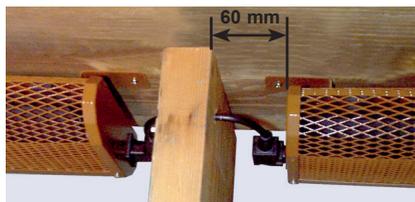
Der Elektro-Anschluss erfolgt netzseitig über die beige gepackte Winkelgerätesteckdose (Klemmbereich max. 1,5 mm²) an der linken bzw. rechten Stirnseite des Gerätes (Blickrichtung von vorne auf die Sitzbankvorderkante).



Weitere Geräte werden an der Gerätesteckdose auf der gegenüberliegenden Seite des Netzanschlusses angeschlossen (max. 2000 W Gesamtleistung). Als Zubehör steht hierfür eine 500 mm lange Geräteverbindungsleitung 3 x 1 mm² mit fix angegossenem Winkelgerätestecker zur Verfügung.



Bei Mittelfüßen kann es erforderlich sein, dass für die Kabeldurchführung Löcher gebohrt werden müssen (Ø 10 mm - Länge gemäß Foto).



4. INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Inbetriebnahme ist zu überprüfen, ob die Netzspannung mit der am Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt. Alle Steckverbindungen sind auf korrekten Sitz zu überprüfen.

Bei der ersten Aufheizung kann es zu einer Geruchsentwicklung kommen. Es ist daher ratsam, vor der ersten Benützung alle Geräte für eine Dauer von mindestens 45 Minuten einzuschalten.

5. HEIZBETRIEB, SICHERHEIT, WARTUNG

Die "carlo" Infrarot-Bankstrahler entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte. Aufgrund der geringen Oberflächentemperaturen sind die "carlo" Infrarot-Bankstrahler für die Montage unter Bänken und Kirchenbänken gemäß der Europeanorm EN 60335-2-30 zugelassen. Der ordnungsgemäße Zustand ist regelmäßig (z. B. im Zuge der wöchentlichen Reinigungsarbeit) zu kontrollieren (ÖVE-E5 Teil 1/1989 bzw. ÖVE-EN50110). Der Verpflichtung, nach § 12.1.6 zur wiederkehrenden Prüfung der elektrischen Ausrüstung der Heizanlage, wird zweckmäßigerweise durch mindestens jährliche, vor Beginn der Heizperiode anzusetzende, Reinigungs- und Überprüfungsmaßnahmen entsprochen.

Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen die Geräte nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Geräte unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass die Geräte in ihrer normalen Gebrauchslage platziert oder installiert sind. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, die Geräte nicht regulieren, die Geräte nicht reinigen und/oder nicht die **Wartung durch den Benutzer** durchführen.

Vorsicht – Einige Teile der Produkte können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

WARNUNG:

Diese Geräte sind nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Die Heizgeräte dürfen nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.

Diese Geräte sind mit einem integrierten selbsttätig rückstellendem Schutztemperaturbegrenzer ausgestattet, der die Geräte bei Überhitzung abschaltet. Nachdem das Gehäuse genügend abgekühlt ist, erfolgt die Wiedereinschaltung selbsttätig. Es ist trotz allem sicherzustellen, dass die "carlo" Infrarot-Bankstrahler nicht abgedeckt werden und die Wärmeabgabe ungehindert erfolgen kann - **Wärmestau vermeiden**. Keine Teile in die Geräte stecken - Unfallgefahr und Gerätebeschädigung.

Achtung: Wenn Lacke, Lösungsmittel, Klebstoffe oder dgl. im beheizten Raum benutzt werden, deren Dämpfe sich durch die Temperatur des Heizelementes (ca. 190°C) entzünden könnten (z. B. Versiegeln des Holzpodestes), ist sicherzustellen, dass die "carlo" Infrarot-Bankstrahler ausgeschaltet und auf Raumtemperatur abgekühlt sind.

"carlo" Infrarot-Bankstrahler sind sogenannte Dunkelstrahler. Ein bruchfestes, beschichtetes Spezialheizelement mit hohem Abstrahlvermögen erzeugt milde, langwellige Infrarot-Strahlungswärme.

Nach einer Aufheizphase von ca. 15 Min. erreichen die "carlo" Infrarot-Bankstrahler ihre Nennwärmeabgabe. Es wird daher empfohlen, die Heizkörper bereits 1/4 Stunde vor Beginn des Gottesdienstes einzuschalten. Die "carlo" Infrarot-Bankstrahler können mit einer Zeitsteuerung, Raumthermostaten, Geräten zur Leistungsregulierung, usw. betrieben werden. Damit kann sichergestellt werden, dass die Heizungsanlage nach dem Gottesdienst immer ausgeschaltet wird (Vermeidung von ungewolltem Betrieb - Energiekosteneinsparung!). Ebenso ist eine ideale Anpassung der Leistungsabgabe während der Gottesdienste möglich. Defekte Geräte und Anschlussleitungen sind zu ersetzen. Abgezogene Gerätestecker sind wieder anzustecken. Allfällige Staubablagerungen sind zu entfernen. Die Arbeiten sind durch fachkundiges Personal durchzuführen. Der Anlagenerrichter wird angewiesen, dem Betreiber die richtige Handhabung bzw. Wartung zu erläutern

6. KENNZEICHNUNG, CE-KONFORMITÄT



ÖVE-Prüfzeichen Zertifikat Nr.: 55-034-12

Zertifikat Nr.: 55-034-12

Dieses Zertifikat bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den benannten Normen im Sinne der EG-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

Diese Montage- und Betriebsanleitung muss sorgfältig aufbewahrt werden und bei Wechsel des Benutzers oder Eigentümers zusammen mit den "carlo" Infrarot-Bankstrahlern übergeben werden.

7. TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 230 V~ Schutzklasse: I Abmessungen: 185 x 60 mm (BxH) + 28 mm Montagebügel

Artikel Nr.	Netzanschluss	Gerätelänge/ mm	Leistung	Artikel Nr.	Netzanschluss	Gerätelänge/ mm	Leistung
EBST00500	links	500	200 W	EBST0050R	rechts	500	200 W
EBST00600	links	600	240 W	EBST0060R	rechts	600	240 W
EBST00700	links	700	280 W	EBST0070R	rechts	700	280 W
EBST00800	links	800	320 W	EBST0080R	rechts	800	320 W
EBST00900	links	900	360 W	EBST0090R	rechts	900	360 W
EBST01000	links	1000	400 W	EBST0100R	rechts	1000	400 W
EBST01100	links	1100	440 W	EBST0110R	rechts	1100	440 W
EBST01200	links	1200	480 W	EBST0120R	rechts	1200	480 W
EBST01300	links	1300	520 W	EBST0130R	rechts	1300	520 W
EBST01400	links	1400	560 W	EBST0140R	rechts	1400	560 W
EBST01500	links	1500	600 W	EBST0150R	rechts	1500	600 W